

## Movilidad humana, cultura digital y comunicación intercultural en la frontera México-EUA

**Hugo Méndez-Fierros**

Universidad Autónoma de Baja California, México

[hugomendez@uabc.edu.mx](mailto:hugomendez@uabc.edu.mx)

ORCID: 0000-0002-0533-7484

**Christian Alonso Fernández Huerta**

Universidad Autónoma de Baja California, México

[christian@uabc.edu.mx](mailto:christian@uabc.edu.mx)

ORCID: 0000-0003-0025-2702

EL DESARROLLO DE UNA CULTURA DIGITAL es fundamental para el impulso de la comunicación y la educación intercultural en una zona transfronteriza como la de Baja California, que recibe de manera permanente grupos de personas en condición de movilidad transnacional y de movilidad interna, proveniente de otros estados de México, sobre todo en un momento histórico pospandémico, como el que hoy vivimos.

En esta entidad fronteriza, muy poco se ha consolidado en términos de políticas públicas educativas impulsadas por el Estado, en estas materias. Como parte de un proyecto de investigación financiado por la Universidad Autónoma de Baja California, los miembros de un grupo interdisciplinario de investigación nos hemos planteado estudiar las articulaciones entre apropiación tecnológica e interculturalidades en escuelas primarias públicas de Mexicali y Tijuana.

Aquí reportamos algunas reflexiones a la luz de la primera mirada diagnóstica en torno a una de las escuelas elegidas para tal efecto, con el fin de pensar en voz alta la forma en que la cultura digital es condición importante, aunque no única, para la construcción de procesos de comunicación y aprendizaje intercultural. Destacamos la necesidad de recursos digitales para el encuentro y



la comunicación en un espacio que presenta fronteras simbólicas a partir de las barreras idiomáticas.

La escuela primaria Netzahualcóyotl de Mexicali, Baja California, es un espacio educativo multicultural. Enclavada en el antiguo barrio de Pueblo Nuevo, el cual se sitúa a unos pasos del muro que divide a México de Estados Unidos de América, este centro escolar fue fundado en 1919 y se ha caracterizado por recibir estudiantes en condición migratoria desde sus inicios hasta el día de hoy. Suma una larga historia de 104 años en la formación de niñas y niños, actualmente mantiene un modelo educativo que incluye clases de inglés, francés, computación, además de las materias comunes.

La doctora Teresita de Jesús Ruiz Botello desde hace 13 años dirige esta primaria. Según su punto de vista, hay varios factores que distinguen a este centro educativo: por un lado, la zona geográfica contigua a “la línea” y al centro de la ciudad la ha colocado históricamente como una opción para estudiantes provenientes de distintas entidades de nuestro país, de China, Centroamérica, Sudamérica y del Caribe. Por otra parte, destaca la apertura y el carácter inclusivo que define la gestión administrativa en esta escuela primaria: las niñas y los niños migrantes son bien recibidos. La discriminación no es tolerada. La integración cultural es una prioridad. La impartición de varios idiomas se ha convertido en uno de los pilares de la educación promovida en la Netzahualcóyotl. Hay una marcada orientación hacia la educación intercultural.

Antes del terremoto del año 2010, alrededor de 120 niñas y niños provenientes de China y E.U.A. vecindados en la zona del centro histórico de Mexicali asistían a la primaria Netzahualcóyotl. A partir de 2016, el origen de las y los de estudiantes en condición migratoria transnacional ha variado significativamente. Durante los últimos años, fue notoria la recepción de niñez proveniente de Haití; o bien, de Chile y Brasil, quienes en su mayoría son hijas e hijos de personas haitianas. Asimismo, en el último par de años, ha crecido la llegada de niñas y niños provenientes de distintos estados del sur de México.

Miquel Rodrigo Alsina define a la comunicación intercultural como la forma en que personas de diferentes culturas interactúan y se comunican entre sí.<sup>1</sup> Establece que implica la transferencia de significados entre individuos que provienen de contextos culturales diferentes. Para tales efectos, llama la atención sobre la necesidad de contar con habilidades y competencias específicas, ya que las diferencias culturales pueden influir en la manera en que las personas interpretan y comprenden los mensajes. Además, señala la importancia de la empatía, la apertura y el respeto hacia otras culturas como elementos fundamentales para una comunicación intercultural exitosa.

Otro aspecto clave en el concepto de comunicación intercultural de Alsina es la necesidad de superar los estereotipos y prejuicios culturales, y fomentar la com-



<sup>1</sup> Miquel Rodrigo Alsina, “La recepción. Un ámbito para repensar la comunicación”, *Estudios de comunicación*, no. 2, 1993.  
M.R. Alsina, “Los estudios de comunicación intercultural”, en *ZER: Revista de Estudios de Comunicación*. Vol. 1, no. 1, 1996.

preensión mutua y el diálogo respetuoso. Resalta la importancia de la adaptación y la flexibilidad en la comunicación para poder responder a las diferencias culturales de manera efectiva.<sup>2</sup> De ahí que David Coulby, J. Gundara y C. Jones planteen que:

La interculturalidad no es una materia a la que se le pueda dar un horario junto a todas las demás, ni es propia de una sola fase de la educación. La interculturalidad es un tema central que impacta el proceso de enseñanza-aprendizaje en todas las áreas científicas [...] Del mismo modo, es tan vital en la universidad como en el jardín de niños. Si la educación no es intercultural, probablemente no sea educación, sino más bien la inculcación del fundamentalismo nacionalista o religioso [...] El teórico intercultural debe ser capaz de basarse en una variedad de historias, contextos y prácticas y poner uno al lado del otro para facilitar la comprensión y, potencialmente, desarrollo.<sup>3</sup>

Internet se ha consolidado como una infraestructura que ha permitido nuevas y variadas formas de compartir información, comunicar y expresarse. Esto permite el desarrollo de plataformas socio digitales que han transformado y siguen transformando muchas de las interacciones entre los individuos. A pesar de *mutatis mutandis*, existen permanencias y constantes en las formas de relacionarse entre los sujetos. En este sentido, el impulso a una cultura digital y una educación intercultural tienen el potencial de enriquecer la experiencia educativa y fomentar la inclusión.

Hablar de cultura digital en el contexto actual no refiere necesariamente a la digitalización de la cultura o algunos aspectos de ella, sino a una aparente omnipresencia de lo “digital”; no solo objetivado en plataformas y herramientas, sino latente en los discursos, representaciones e imaginarios que se han generado y reconfigurado por la expansión de las tecnologías de información y comunicación (TIC) en los últimos años y que indudablemente ha incidido en la sociedad y en la cultura en general.

En términos de apropiación tecnológica, las escuelas públicas podrían buscar implementar programas o capacitaciones que permitan a los docentes y estudiantes aprovechar al máximo las herramientas digitales. Esto podría abrir nuevas oportunidades de aprendizaje y ayudar a los alumnos a desarrollar habilidades tecnológicas fundamentales.

La falta de infraestructura tecnológica representa a la vez un desafío y también una oportunidad para explorar alternativas creativas. Aunque tener acceso a tecnología avanzada puede ser beneficioso, existen otras formas de promover la apropiación tecnológica y la educación intercultural incluso sin una infraestructura tecnológica desarrollada. Esto es muy importante porque las niñas y niños provenientes de China, E.U.A., Haití, Chile y Brasil, que hablan chino mandarín o cantonés,

---

<sup>2</sup> *Idem.*

<sup>3</sup> David Coulby, Jagdish Gundara y Crispin Jones (ed.), *World Yearbook of Education 97. Intercultural Education*. Kogan Page, 1997.



portugués, inglés o criollo, han generado estrategias de comunicación con sus profesores utilizando dispositivos digitales y usan la aplicación de Google traductor.

En la escuela que se toma como referencia en este artículo, han sido los directivos y profesores con acciones a título personal (fuera de alguna estrategia o política de Estado), así como los estudiantes y sus familias, quienes han corrido con la responsabilidad de aportar a dicha apropiación tecnológica, por contar con equipos de cómputo obsoletos y nula conectividad a Internet en el plantel educativo.

La intersección entre la cultura digital y la educación intercultural puede ser muy valiosa para superar los desafíos de las barreras idiomáticas en la niñez migrante. Los recursos educativos interactivos y multimedia pueden adaptarse y traducirse a diferentes idiomas. Mediante el uso de aplicaciones, plataformas y juegos educativos, los niños migrantes pueden aprender y practicar diferentes idiomas de manera práctica y divertida. Asimismo, las herramientas de comunicación en línea, como videoconferencias y chats, pueden ser utilizadas para promover la interacción y la colaboración entre niños migrantes que hablan diferentes idiomas. Esto fomenta un ambiente de aprendizaje intercultural en el cual los estudiantes pueden compartir y aprender sobre sus respectivas culturas y lenguajes.

La tecnología proporciona acceso a una amplia variedad de recursos educativos en línea que pueden ser beneficiosos para el aprendizaje de los niños en condición migratoria. Pueden acceder a información, investigar sobre su nuevo entorno, aprender sobre diferentes culturas y mantenerse actualizados en sus estudios. Por otra parte, los recursos tecnológicos permiten a la niñez en condición migratoria mantenerse en contacto con sus seres queridos, que pueden estar en otras latitudes. Apropiarse de la tecnología les permite desarrollar habilidades digitales y competencias que serán cada vez más requeridas en el futuro. Esto puede abrir puertas a oportunidades educativas y laborales.

Es evidente que la barrera del idioma está presente, no obstante, los grupos de estudiantes utilizan otros lenguajes para acercarse e interactuar. Las niñas, por ejemplo, utilizan la gastronomía como puente intercultural. Durante el recreo se reúnen algunas de ellas provenientes de otros estados de nuestro país, que también viven en condición de movilidad interna, con estudiantes haitianas, venezolanas o chinas y comparten “el lonche” traído de casa. En el caso de los niños, el juego se ha convertido en el lenguaje que más se utiliza. El fútbol representa un espacio de socialización importante.

Experiencias como las de la comunidad escolar de la primaria Netzahualcóyotl dan cuenta que, a pesar de no tener las condiciones técnicas mínimas requeridas para atender el desarrollo de competencias tecnológicas, los docentes y la niñez utilizan sus propios recursos y medios, muchas veces con apoyo de los padres, directivos y comunidad educativa en general, para ayudar a desarrollar habilidades y competencias digitales y sobre todo generar un ambiente propicio para la inclusión de la niñez migrante.

